



土壤自然而然地  
生長果實

6-13-2021 乙年常年期第十一主日

聖道禮儀

讀經一：

厄則克耳先知書十七，22~24

上主天主這樣說：「我要親自從高大的香柏樹梢上取下一根枝子，從樹枝的尖端折下一根嫩芽，親自把它種在高山峻嶺之上，栽在以色列最高的山峰。它要生長枝葉，結出果實，成為一棵高大的香柏；各種飛鳥要棲息在它之下，在它枝葉的蔭下築巢。田野間所有的樹木都承認我是上主，都會知道我曾把高樹砍倒，使小樹長高，使綠樹枯萎，使枯木茂盛；上主我言出必行。」

這是天主的聖言

答唱詠： 詠九一，2~3，13~16

答：

Dm	G	Dm	Am	F	G	Dm
6̣ -   3 - 3   2 1 2   3 - -   3 3 -   5 - 5   #4 2 #4   3 - -						
上	主，	歌	頌	禱	的	聖
Dm	F	C	G	A	Dm	
6 - 5   5 6 3   2 - -   2 - -   2 - 2   2 3 1   6̣ - -   6̣ - -						
多	麼	美	好。)	多	麼	美
						好。

答：上主，歌頌祢的聖名，多麼美好。

- 一、至高者，稱謝祢的恩惠，歌頌祢的聖名，多麼美好！清晨，傳述祢的慈善；夜間，宣揚祢的仁厚。答
- 二、義人好比棕櫚一樣茂盛，像黎巴嫩香柏一般高聳。他們被栽植在上主的殿中，在我們天主的庭院裡繁榮。答
- 三、他們雖已年老，仍然結果，枝葉青綠。汁漿豐盈；這說明上主是何等正直，祢是我的靠山，祢處事無不公允。答

## 讀經二：

聖保祿宗徒致格林多人後書五，6~10

弟兄姐妹們：雖然我們知道，只要我們還住在這身體內就是遠離主，我們仍然長保持信心。因為我們現在只是憑信德活著，還看不清楚。是的，我們有信心，我們寧願出離身體，與主同住。因此我們無論住在身體內或出離身體，常專心討主的喜悅。因為我們眾人都要出現在基督面前、接受審判；每個人要按照本身在世上時所行的善或惡，接受報應。

這是天主的聖言

阿肋路亞： 若十，51~52

答：阿肋路亞。

領：主說：我的羊聽我的聲音，我也認識他們，他們也跟隨我。

答：阿肋路亞。



## 福音：

聖瑪爾谷福音四，26~34

那時候，耶穌對群眾說：「天主的國好像一個人把種子撒在地裡，他夜間睡覺，白天起來，那種子發芽生長，怎麼會這樣，他也不知道，因為土壤自然而然地生長果實：先發苗，後吐穗，最後穗上結滿了麥粒。果實成熟了，他便立刻派人用鐮刀收割，因為收穫的時期到了。」

耶穌又說：「我們用什麼來比擬天主的國呢？或用什麼比喻來形容它呢？它好像一粒芥菜種子，種在地裡的時候，比地上的一切種子都小；種下之後，生長起來，卻比一切的蔬菜都大；長出大枝子，甚至可供天上的飛鳥在它的蔭下搭窩。」

耶穌用許多類似的比喻，按照他們所能聽懂的，給他們講道。祂不用比喻，就不對他們講話，但是私下卻把一切解釋給門徒聽。

這是基督的福音



# St. Thomas Aquinas Church

1501 S. Atlantic Blvd., Monterey Park, CA 91754  
323-264-4448 (中文) stachinese@stampk.org



6-13-2021 乙年 常年期第十一主日

## 聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

※ 為避免接觸感染，這段期間不委外印製主日通訊經文單，若有需要，前檯有簡易版歡迎自行拿取，亦可上網或致電華人辦公室告知您的電子郵箱或微信號，我們將每主日為您發送。(中文線上 zoom Meeting ID: 3901142241)

**父親節：**六月份第三主日(6/20)為父親節，有意為父親們獻彌撒者，請填妥登記表並繳給王萍姊妹(本主日截止)或電 323-264-4448。

**聖湯瑪斯堂青少年牧靈組 Firemark：**將於 8/14(週六)舉行 2021 高中生線上一日夏令營。更多細節，請看所附夏令營報名單。Firemark 成員將會在 6/13 及 6/20 兩主日天的彌撒後到場說明，回答問題，並接受現場報名。名額有限，報名要快！洽 Teresa Lee 李曉鳳 626-823-7745

**請支持購買堂區煙火：**6/29(週二)至 7/4(主日)，本堂為了籌募『堂區及學校建設基金』將售賣煙火，今年由小學主導。7 月 4 日您可攜帶您自己的家常菜餚，晚上 6:30pm 祝聖食物，天黑後將有「一家一菜」(Potluck)的煙火活動，敬邀所有的教友參加，請預留您的時間並請支持購買堂區煙火。

**STA 讀書會：**每週一晚上 8:30-9:45 線上 Zoom 分享：教宗若望保祿二世傳記《希望的見證》歡迎大家參與。ID：85626747543 密碼：1501 指導神師：劉振田神父。連絡：余佩瑜 626-379-91

**慕道班：**將於九月份開課，敬邀還未認識天主的朋友來參加，同時 18 歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，可於明年復活節前夕(4/16/2022)領受聖洗及堅振聖事。聯繫：Henry 陳忠貴 626-2980236，Pearl 田素珍 425-466-5657。

**教堂內的蠟燭：**請向堂區辦公室購買，請勿使用辦公室以外的蠟燭，避免造成火災，謝謝。欲購買蠟燭每支\$5 元。

**協力福傳 Together In Mission** 由總教區推動，因為疫情的因素，洛杉磯平均每 5 個教堂就有 1 個堂區、每 4 所天主教學校就有 1 所學校，在經濟上有困難需要我們的援助。本堂 2021 年捐款目標是 \$38,732 元，本主日將為協力福傳年度起始特別意向主日，請預留時間出席參加主日彌撒(或線上彌撒)並繼續為此意向祈禱並踴躍支持，信封請寫 STAC429，統一交給辦公室；再轉呈總教區。

6-13-2021 乙年常年期第十一主日

**電子捐款 eGiving**：請響應這項簡化您的主日奉獻捐款來幫助支持我們的堂區運作及牧靈福傳事工。敬邀 STA 所有的教友家庭登記註冊，請上網：[faithdirect.net/CA779](http://faithdirect.net/CA779) 電子捐款 eGiving 的方式，也適用於華人捐款喔，您只要在 memo 備註欄: CCA，您的款項於捐款的下一個月便會撥到華人帳戶了，謝謝您的慷慨支持與贊助。

**堂區年長者聚會(英文)**：時間 6/16(週三)早上 11 點正，地點：藍棚下。活動內容：將有 50/50 抽獎、慶祝父親節、六月份壽星及一位教友的 100 歲生日慶祝會等。已售罄，謝謝。聯繫：Teresa 李碧玉 626-233-6247。

**STA 小學夏令營**：時間：6月21日至7月16日(共四週)，對象：**所有**幼稚園至五年級小學生，費用：\$160 元(每週)，\$140 元(每週/報名二週以上優惠價)，每位報名費酌收\$30 元。詳情請上網：[www.smores.com/dxkbn](http://www.smores.com/dxkbn)。另外，小學開始招生，如果您的親朋好友有興趣就讀天主教小學，歡迎與 STA 小學辦公室聯繫：323- 261-6583。

**耶穌聖心彌撒**：從七月份開始，將恢復以前的時間表，首星期五敬禮耶穌聖心，早上 8:00am 開始有全日朝拜聖體，晚上 6:30 開始誦念玫瑰經，晚上 7 時正有彌撒。歡迎參加。

**堂區捐款報告**：本堂區上主日 6/6: **\$8,733.00 元 (差異+\$1,233 元)**，平均堂區一週開銷約\$7,500 元，感謝大家支持教堂維持費與福傳工作！歡迎上網捐款 [membership.faidirect.net/CA779](http://membership.faidirect.net/CA779)，或上堂區網站 [STAMPK.org](http://STAMPK.org) 點選 e Giving。謝謝大家的支持！

## 洛杉磯總教區 孩童青少年安全 關懷專欄：「你知道嗎？」

### 避免收發色情簡訊及建立健康的關係

當青少年開始與朋友約會時，他們通常會感到壓力，因為要跟上同年齡人的步伐，同時又要探索新的浪漫感覺。但是這些感覺，再加上青少年荷爾蒙和決策能力，可能會導致一些糟糕不恰當的選擇，其中也包括一些色情簡訊，諸如：收、發送裸露的圖像、照片都是具高風險的。照片可以立即在手機及社交媒體上共享，一旦發佈，圖像、照片就會存在，可能不會消失。請與您的孩子討論收發色情簡訊的後果以及建立良好健康關係的重要性，在這種關係中，伴侶尊重界限，不要求提供裸露的圖片。有關更多信息，請上網：[www.missingkids.org/content/dam/netSMARTZ/downloadable/discussion-guides/your-photo-fate-discussion-guide.pdf](http://www.missingkids.org/content/dam/netSMARTZ/downloadable/discussion-guides/your-photo-fate-discussion-guide.pdf)

## 百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

✚ 請為嚴重病人求健康：劉惠惠，王振宇，周浩賢。

✚ 請為病人求健康：Michael Lau。

✚ 請為 余秀娟、米澎香 的所有需要祈禱。

✚ 請為新亡者的靈魂永安祈禱：劉宗平。

※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花 626-289-0744 或華人辦公室 323-264-4448。

## 關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

孫蘭，王海瀛，劉戊鏗，米蘭花，李玉偉，趙興立，陳三，金菲莉，余王玉玉，張武雄，李碧玉，李冰清，葉素貞修女，慧明，吳家盈，徐岳五，劉惠惠，陳輝神父，雷洪貴，鄧美娟，張林秀卿，周春和，嚴奚慶舫，許斐德修女，袁偉雄，王振宇，徐閻峻雲，曾良玉，張碧雲(澳門)。

## 蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

### 感 恩

陳蘇、陳科全家(五)，楊少華、楊雪虹全家，杜桂香及家人(七)，趙麗  
陳明娟及家人， Holly 黃及家人(十)，譚蘭香(一)，葉俊清、葉秋順(三)，何惠(三)  
許蔓華率領全家感恩(九)，余佩瑜及家人(八)，馬國英及家人，吳蓉、樓華期(八)  
Cecilia 李為女兒柯恩恩(九)，曾慶斯、張麗珍、曾姍(三)

### 求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)

楊曉春及家人(一)，吳嘉寶及家人(七)，陳家星(八)，鄒忠禮(五)，鄒麗文(五)  
余玥儒及家人(二)，陳明娟及家人，劉忻忻為妹妹劉惠惠(八)，張麗珍為女兒曾姍(十)  
孫水妹(二)，李碧香及家人(十)，鄭弘為王炫華(十)，朱真真(一)  
鄭美芳、陳聖响及家人，林雪琴為先生陳揚強(三)，楊佳豪、楊鎧聰(二)，吳 英  
楊昕暢求面談順利，邊淑艷，Holly 為楊欣如(一)，尹崑崙及家人(一)  
谷毅貴、米蘭花為妹妹米澎香全家求平安度過疫情災害(一)  
米蘭花求主降福學校和兒女孫輩們順利平安(五)，羅曙光為林允錦、陳月彩(一)  
谷睿珩為父親谷毅貴、母親米蘭花一切順利、姐姐谷睿瑄(三)  
朱威、陳皓為朱尚恩、朱愛琳(二)，陳月彩(五)，余秀娟為兒子周浩賢(一)  
喬偉剛為女兒喬品璇(四)，周芳芳、周清松(五)，何玲及家人(一)  
陳喻全家(一)，呂月華及家人(七)，何本義，何慧，余品英(四)





## 堂區辦公室聯繫

堂區辦公室: (323) 264-4447

華人辦公室: (323) 264-4448

堂區電子郵箱: [sta91754@gmail.com](mailto:sta91754@gmail.com)

華人電子郵箱: [stachinese@stampk.org](mailto:stachinese@stampk.org)

堂區網站: [STAMPK.org](http://STAMPK.org)

華人網站: [chinesecatholic.org](http://chinesecatholic.org)

傳 真: (323) 264-2524

禮堂租賃: (323) 264-4447 ext. 102

## 堂區職員

Fr. John Kyebasuuta—本堂主任神父

FrJohn@stampk.org Ext. 108

Fr. Justin 劉振田神父—副本堂神父

FrJustin@stampk.org Ext. 106

Lorraine Melendez—堂區經理

LMelendez@stampk.org Ext. 103

Linda Almaguer—堂區秘書

LAlmaguer@stampk.org Ext. 102

Sherry 許容榕—華人辦公室職員 (一四五)

stachinese@stampk.org Ext. 104

Jessie 王 萍—華人辦公室職員 (一二三)

JWang@stampk.org Ext. 105

堂區孩童安全保護 - 323-264-4447

## 聖湯瑪斯小學

小學辦公室: (323) 261-6583

Stefanie Lutero - 校長

e-mail: [SLutero@stampkschool.org](mailto:SLutero@stampkschool.org)

小學電子郵箱: [info@stampkschool.org](mailto:info@stampkschool.org)

網站: [stampkschool.org](http://stampkschool.org)

## 堂區宗教教育

辦公室: (323) 264-1338

Ana Martinez - 協調負責人

e-mail: [stareligioused@stampk.org](mailto:stareligioused@stampk.org)

## 彌撒時間表

星期六 Vigil 5:30 PM (英文)

星期日 8:00 AM (英文)

9:30 AM (中文)

11:30 AM (英文)

1:30 PM (西語)

3:00 PM (粵語)

星期一 7:00 PM (中文)

星期二 8:00 AM (英文)

星期三 8:00 AM (中文)

星期四 8:00 AM (英文)

7:00 PM (西語)

星期五 8:00 AM (英文)

**\*\*七月份首週五晚上 7:00 PM\*\***

星期六 8:00 AM (英文)

### Zoom Links & Passwords:

英文彌撒 Masses:

<https://us04web.zoom.us/j/311575271>

**Meeting ID:311575271 Password: Mass**

\*週四早上 8 AM 英文彌撒:

<https://us02web.zoom.us/j/5897232327>

**Meeting ID:5897232327 Password: 1501**

西班牙語彌撒:

<https://us04web.zoom.us/j/912501465>

**Meeting ID:912501465 Password: Misa**

中文彌撒:

<https://zoom.us/j/3901142241>

**Meeting ID: 3901142241**

蒙市中文慕道班每週日晚上 7:00 pm

**Meeting ID: 8799912203 Passcode: 1205**